

إكادييا

اِقْراً لَکِا، اَقْدَالُکُا، اَقْدَالُکُا، اَقْدَالُکُا، اَقْدَالُکُا، اَقْدَالُکُا، اَقْدَالُکُا، اَقْدَالُکُ

حِكَايات خَيالِيَّة نقرؤها معاً



أكا دين



اقرأ لي... أقرأ لك حِكَايات خيالِيَّة نقرؤها معاً

حقوق الطبعة العربية © أكاديميا إنترناشيونال 2008

ISBN: 978-9953-37-515-1

"This edition published by arrangement with Little, Brown and Company, New York, USA. All rights reserved."

Original title: You Read to Me, I'll Read to You Very Short Fairy Tales to Read Together

Text Copyright: © 2004 by Mary Ann Hoberman Illustrations Copyright: © 2004 by Michael Emberley

جميع الحقوق محفوظة

لا يجوز نشر أي جزء من هذا الكتاب، أو اختزال مادته بطريقة الاسترجاع، أو نقله على أي نحو، وبأي طريقة، سواء كانت إلكترونية أو ميكانيكية أو بالتصوير أو بالتسجيل أو خلاف ذلك، إلا بموافقة الناشر على ذلك كتابة ومقدماً.

Academia International

P.O.Box 113-6669 Beirut 1103 2140 Lebanon أكاديميا إنترناشيونال

Verdun St., Byblos Bank Bldg. شارع فردان، بناية بنك بيبلوس

ص.ب 113-6669

بيروت 1103 2140 لبنان

Tel. (961 1) 800811 - 862905 - 800832 هاتف

فاكس 805478 (1 961) Fax

بريد إلكتروني E-mail academia@dm.net.lb

www.academiainternational.com

أكاديميا هي العلامة التجارية لأكاديميا إنترناشيونال

CADEMIA is the Trade Mark of Academia International



المُحتَويات

المُقَدُّمَة
الدِّبَبَةُ الثَّلاثَةُ وذاتُ الشَّعرِ الذَهَبي 6
الأميرة وحَبَّةُ البازلاً الله الله الله الله الله الل
جاك وحَبَّةُ الفاصوليا12
لَيْلَى والذُّئب 16
سندرياً 18
خَرْخُور، اثنان، ثَلَاثُة 22
الدَّجاجَةُ الحَمْراء وحَبَّةُ القَمح
العَنْزَة العَنْوزيَّة
النماية







الدّبَبَةُ الثلاثة وذاتُ الشَّعْرِ الذهبيّ

أنا ذاتُ الشعرِ الذُّهبيِّ۔

أنا الدُّبُّ الصَّغيرُ البُنيِّ.

ما أحلى فُرْوَكَ!

ما أَحْلَى شَعْرَكِ!

لماذا أنت هنا معى؟

لأنكِ نَائِمةً في سَريري.

أنا في سَريرك؟ أنا؟

لماذا أنت هنا؟

لقد أضعت طريقي، ثم وجدت هذا البيت، فَدَخُلْتُ وَبَقَيْت.

وبعدَ ذلك أَكُلْتِ حَسَائي، وشربْتِ كلَّ الحَليبِ والزَّيت!

صَحيح، صَحيح! كنتُ جائِعةً جِدًا أيها الدُّبُّ المَلِيح.

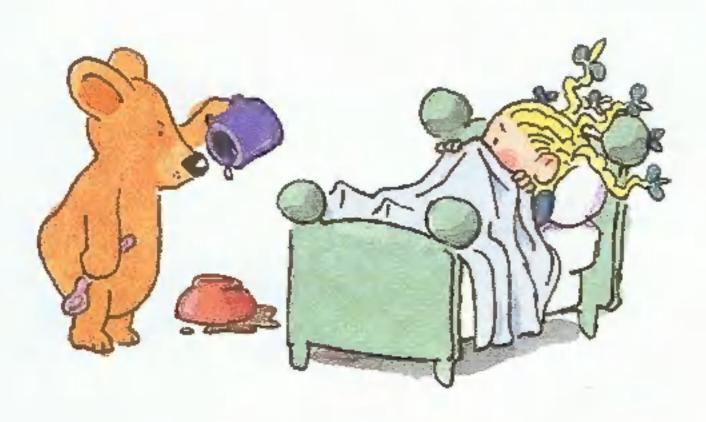
وماذا عَنِي الآن؟ فأنا جُوعان!

مَاذَا تُرِيدُني أَنْ أَفْعَل؟ هَلُ عِندَكَ أَفكار؟ هَلُ عِندَكَ أَفكار؟

قولي لي أيْنَ مَنْزِلُك؟ بعيداً أمْ في الجِوَار؟

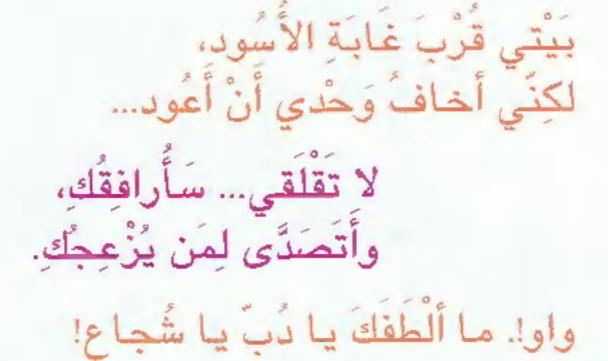












هيا بنا يا ذاتَ الشَّعرِ اللَّمَّاعِ!

عندما أصل إلى البيت، سأحْضِرُ لكَ طعاماً لذيذاً... ما رَأَيْكَ بورقِ العِنبِ بالزَّيت؟

يا ليتك تُضِيفينَ عَلَيْهِ العَسَل. يا لَيْت... يا لَيْت!

كُما تَشَاء. سَأُضيفُ العَسَلَ على وَجْبَةِ العَشاء.

يام! يام! أحبُّ العَسَل في المَسَاء. ماذا سَنَفْعَلُ عندما نَنْتَهي؟ سَأَقْراً لكَ... وتَقْراً لي، قصَّةَ الدِّببَة الثَّلاثة، وذات الشَّعرِ الذهبيُ. قصَّةً جَميلة عَنكَ وعَنى!











أنا أميرةُ الزَّمانِ! أميرةٌ وجلْدي طري! من رأسي إلى قدمي!

إنك تجردين شعوري! تذكري أنني أثبت للملكة، أنك أميرة حقيقية... ولست مرزيقة!

أنتِ مُجَرَّدُ حبَّةٍ سَخِيفة! أنا أميرة... حُلُوةٌ وَظريفة.

كُوني مَعِي لَطِيفة! أنا لَسْتُ سَخِيفة! بالرُّغْم مِنْ حَجْمي الصَّغير، فأنا أشْعُرُ بِحُزْنٍ كَبِير.

وهل لحبّات البازلا أحاسيس ومشاعر؟







طبعاً! طَبْعاً!

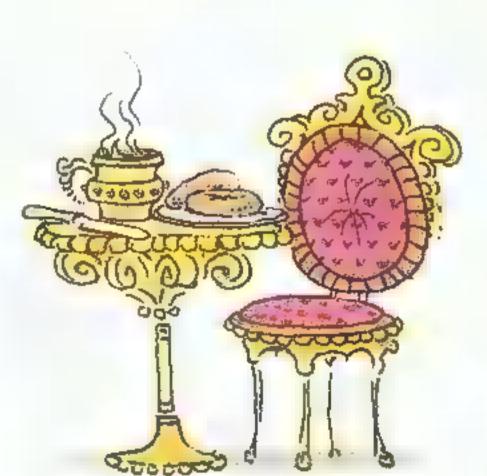
حسنا، أنا آسِفة! ماذا تريدينني أن أفْعَل، لأَبرُهِن لكِ عن شكري وامْتِناني؟

ضَعِيني في خاتَمِكِ، لأبقى بقربكِ، وأعِدُكِ بأنْ أحْرُسكِ.

> في خاتمي؟ لن يصدِّق الناس، أني وضعث حبَّة بازلاً مكان حبَّة الألماس!

سيكونُ هذا عملاً كبيراً. وسيقلدكِ كلّ الناس، الغنيُّ والفقير، دونَ تَرَدُّدٍ أو تَفكير!

















اسْمي ليلى. سَأَذْهَبُ إلى الغَابة، لأَزُورَ جدَّتي دَليلة.

أنا الذنّبُ الشّرير، نائمٌ في السَّرير. على رأسي قُبَّعةُ الجدَّة! قُبَّعةٌ وَردِيَّة مِنَ الحَرير.

> يا تيتا يا نونا! لِمَ عيناكِ كبيرتان ومبرومة؟ كلُّ الجدَّاتِ صغيرةً عيونُهُن.

عَيْناي عَادِيَّتان، لمَ تقولي إنَّهما كَبيرَتان؟

> يا تيتا يا نونا! لِمَ أَسْنَانُكِ كبيرةٌ ومَسْنونة؟ كلُّ الجَدَّاتِ صغيرةٌ أسنانُهن.

أَسْناني عادِيَّة، كفاكِ أسئلةً يا ليلي، يا شَقيَّة.

10.2

انظُري إليّ، انظُري إليّ، أنت لستِ تيتا، لقد كذبْتِ عليً!

أنا جَدَّتُكِ، صدِّقيني يا ليلي!

أنتَ الذنّبُ الشرّير. كان يَجِبُ أن أكشِف سِرّكَ الخَطير المُ







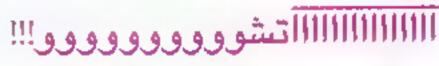


أنا التيتا، أنا النونا، ألا ترين قُبِّعةَ الحَرير؟

اسْمَعْ يا ذِنْب يا شِرِّير... قُل الحَقيقة، أيْنَ تيتا؟ بسرعة قبل أن أرميكَ في البرْميل!

أنتِ مُصِرَّةٌ أَنْ تَعْرِفي الحقيقة؟ لقد أكلتُ جدَّتك. وبلعْتُها بدَقِيقة!

> أكلتها يا فَجْعان؟! أكلت جدَّتي أم عثمان! إنَّها في بَطْني الآن. بسرعة بسرعة بسرعة، أخرجها! ابصنقها، هيا طلعها!



تيتا حبيبتي... أنتِ على قَيْدِ الحَيَاة! ارجِع القُبَّعَة لجدَّتي، الجَدَّتي، وكفَّ عن هذه الحَركات!

لَكِنًى مَازِلْتُ جائِعاً جداً... هَلُ عِنْدَكَ زَعْتَر مِن الأُردن؟

عِدْني أَن تَتَصَرَّفَ بِلَبِاقَة، وَسَأَدعوكَ إلى مَطْعَم «الصَّداقة»!

وَمعاً سَنَقْراً كِتَابِاً عَنِ الذِّنْبِ الأَسْمَرِ، وليلى ذاتِ المعطفِ الأَحْمَرِ. سأقرأ لكِ، وَتَقْرئينَ لي، سأقرأ لكِ، وَتَقْرئينَ لي، كتاباً فيه اسمُكِ واسمِي.







سندريلأ

أنا سندريلاً المَظْلومَة، أعيشُ في هذه الدَّارِ المَشْوُّومة!

هَذِه أَختُنا البَلْهَاء، تَطْبُخُ وتَغْسِل صُبْحاً وَمَساء.

أَكنُسُ وأمست وأجلي الصُّحون، هَذا ما أفعلُه كُلَّ يوم.

نَاكُلُ حلَّوى... نَاكُلُ «بونبون»، ونُمُضي الوقت في الصَّالون!

لا أستَطيعُ أَنْ أُرْضِيهُما... مَهْما حاولْت!







عندما غادر الجميع اتت الساحرة الجنية! وبحركة سريعة، حوَّلت ثيابي البشِعة، الي ثياب رائعة.

وبحركة ثانية بعصاها السّحريّة، حوَّلتِ اليقطينة إلى عربة ملوكيَّة!

دَخلَتْ فتاةً جميلة الحفلة، ورقصت مع الأمير برشاقة وخفة.

عند منتصف اللَّيل، دقّت السَّاعَةُ الثانيةَ عَشَرَة. خرَجْتُ مسرعة، خرَجْتُ مسرعة، وعلى الدَّرج أوقعْتُ فردَة حِذَائي. فردَة حِذَائي. ركضْتُ ركضْتُ، دونَ أنْ أنظُرَ وَرَائي.



في اليوم التَّالي بدأَ الأميرُ يبْحَثُ عن صاحبة الحذاءِ الصَّغير

فَتَّشَ في كلِّ المَطَارِحِ، فَتَّشَ في كلِّ البيوت، حَتَّى وَصَلَ إلى مَنْزِلِنا، فَغَسَلْنا أرجلنا.









أنا الذئبُ الكبيرُ الشرِّير، أنا الخَرْخُورِ الصَّغير.

شَكْلُكَ شَهِيَ!

شَكلُكَ غَبيً! فأنتَ الآنَ في الماءِ المَغْليّ!

الماء يَسْخُنُ أَكْثَر فأكثر!

سَأَطْبُخُكَ مَعَ مِلْحِ وبُهارٍ، وورَشَّةِ فُلْفُل أَحْمَر.

هذا عَمَلٌ فَطيع.

نسيت أنَّكَ أكلْتَ أَخي الرَّضيع؟

> نسيت! لا اظن... (الماءُ حقاً يسخن.)















أنا البطَّةُ البَيْضاء. أعْترِفُ وأُقِرُّ بكلِّ صَرَاحَة، أنَّني لم أُساعِدِ الدَّجَاجَة، وفضَّلتُ اللَّعِب والرَّاحَة!

> أنا الدَّجاجَةُ الحَمْراء. أنظفُ أرضي من الأعْشَابِ الصَّفْراء.

> > أنا الهِرُّ الكسول. في فَصْل الرَّبيع، لم أخْرُجْ مَنْ بيتي، فَقَدْ خِفْتُ أَنْ أَضِيع!

> > > أنا الدَّجاجَةُ الحَمْراء. أَسْقِي أَرْضِي بالماء.

أنا الكلْبُ الصَّغير. بقيتُ في السَّرير، أشْرَبُ العَصير.

> أنا دجاجة نشيطة. أحْصد، وأجْرش، وأطْحَن! أعْمَلُ كُلَّ ساعة ودَقيقة!





رأيناكِ تقومينَ بكلً هذا! سألنا أنْفُسنا لماذا؟ ماذا ستَفْعَل يا ترى؟ خبزا أو رَغيفاً من الذَّرَة؟

> هَبَرْتُ رغيفا، ذَهَبِياً وخَفيفاً. وسَأَلْتُ من يُحِب؟

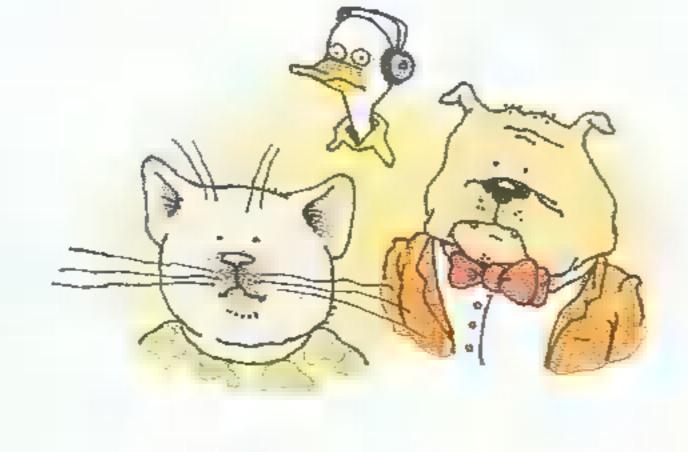
أَجَبْنا كُلُّنا بِصَوْتٍ واحِد: «أنا، أنا، أنا»!

لكِنَّكُمْ لم تُسَاعِدوني، في الزُّرْعِ والحَصَاد.

نُحْنُ آسِفون... نُعِدُك أننا سَنُسَاعِدُك، في المَرَّةِ المُقْبِلَة، بِزَرعِ السُّنْبُلَة.

هَلْ هذا وَعْدٌ مِنْكُم؟

نَعِدُكِ يا دَجاجَة.











سأرتاح معكم. لِمَ لا أقرأً لكم؟

أي قصّة ستختارين؟ قصّتنا يا حلوين!

ما اسم هذه القصّة؟ الدجاجة والكسْلانين؟!

اسمُها الدَّجاجَةُ الحَمْراءُ، وحَبَّةُ القَمْحِ السَّمراء.

ساقروها لكم، وتقرؤونها لي

